Japanese & Homework Support
多文化ガーデンにほんご・宿題サポート

～ Preschool Group ～
小学校準備グループ

だれ

4月に小学生になる多文化の子どもと保護者
Multicultural children who will enter elementary school in April and their parents /guaridians

いっしょに小学校に入る準備をしましょう!
Let's prepare for elementary school!





日本語や学校について
質問・書類の相談も
できます。
You can study Japanese, ask questions about Japanese schools, documents, etc.!

いつ

第2土曜日10:00 -11:30
2nd Saturday morning

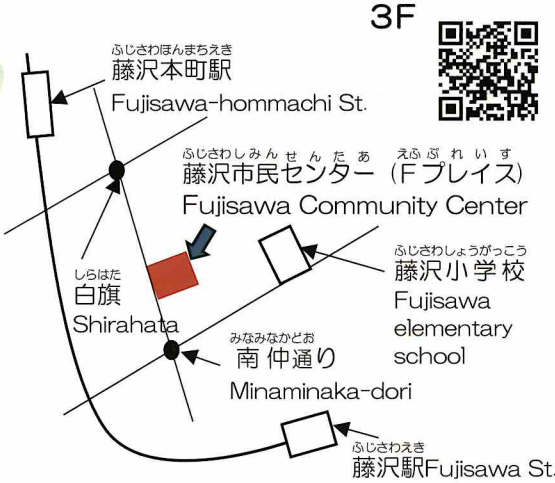
2026年	2027年
9月12日 304	1月9日 308
10月10日 305	2月13日 308
11月14日 305	3月13日 304
12月12日 305	

第4日曜日14:00 -15:30
4th Sunday afternoon

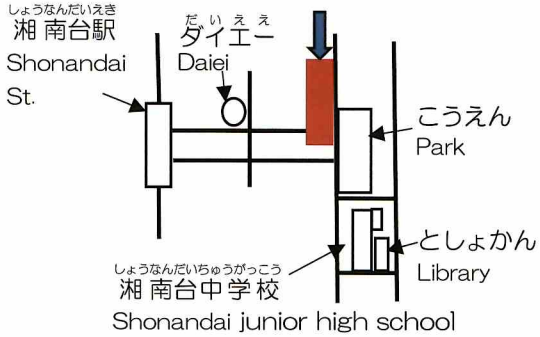
2026年	2027年
9月27日	1月24日
(10月はありません)	2月28日
11月22日	(3月はありません)
12月27日	

どこ

藤沢市民センター(Fプレイス)3階
Fujisawa Community Center (F-place), 3F



湘南台市民センター 地下1階
Shonandai Community Center, B1
第1談話室 Room 1



いくら

無料 ¥0

申し込み
Apply→

通訳・保育が必要な時は早めに申し込んで下さい。
親子で参加も、親だけの参加もできます。
If you need a translator or childcare, please apply early! Parents can join with children or alone.

https://shonanmulticulturalgarden.org/apply

問い合わせ inquiry：contact@shonanmulticulturalgarden.org（湘南多文化ガーデン代表：白頭）

主催 Organized by：NPO法人 湘南多文化ガーデン NPO Shonan Multicultural Garden
共催Co-organized by：藤沢市　後援 Supported by：藤沢市教育委員会
助成 funded by: ドコモ市民活動団体助成事業、（公財）アイネット地域振興財団



MCF Mobile Communication Fund ドコモ市民活動団体助成事業

Let's learn and prepare for Elementary School!

Date: ① Every 2nd Saturday, ② Every 4th Sunday
(No 4th Sunday in October and March)
Time: ① 10:00-11:30, ② 14:00-15:30
Place: ① Fujisawa Community Center (Fplace), 3F
② Shonandai Community Center B1, Room 1
[Children] Writing your names, useful phrases for school, getting familiar with Hiragana, school rules, fun games, etc.
[Parents] Annual events, school regulations, school supplies, supporting your child's learning, etc.
★If you need an Interpreter or childcare for younger siblings, please note it in the application form. Please apply early.
★Parents may attend alone, but attending with your child is recommended to help them get ready for school.

Application form:
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
Inquiry: contact@shonanmulticulturalgarden.org

¡Aprendamos y preparémonos para la Escuela Primaria!

Fecha: ① Cada Segundo sábado, ② Cada Cuarto domingo
(excepto el 4.º domingo de octubre y marzo)
Hora: ① 10:00–11:30 ② 14:00–15:30
Lugar: ① Centro Comunitario de Fujisawa(Fplace), 3er piso
② Centro Comunitario de Shonandai, Sótano 1, Sala 1

[Niños] Aprenderán a escribir su nombre, frases útiles para la escuela, familiarizarse con el Hiragana, juegos, etc.
[Padres] Eventos escolares anuales, reglas y normas, útiles escolares, cómo apoyar el aprendizaje de sus hijos, etc.
★Si necesita un intérprete o servicio de cuidado infantil para hermanos menores, indíquelo en el formulario de solicitud. Por favor, solicítelo lo antes posible.
★Los padres pueden asistir solos, pero se recomienda asistir con sus hijos para ayudarlos a prepararse para la escuela.

Formulario de Inscripción →
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
Inquiry: contact@shonanmulticulturalgarden.org

Vamos aprender e nos preparar para a Escola Primária!

Data: ① Todo Segundo sábado, ②Todo Quarto domingo
(exceto o 4º domingo de outubro e março)
Horário: ① 10:00–11:30 ② 14:00–15:30
Local: ①Centro Comunitário de Fujisawa(Fplace),3ºandar
② Centro Comunitário de Shonandai, Subsolo 1, Sala 1
[Criança] Escrever o próprio nome, frases utilizadas na escola, familiarizar-se com o Hiragana, regras da escola, jogos, etc.
[Pais] Eventos escolares, regras escolares, materiais escolares, como apoiar a aprendizagem do seu filho, etc.
★Se precisar de um intérprete ou de cuidado para os irmãos mais novos, por favor, indique no formulário de inscrição. Inscreva-se o quanto antes. ★Os pais podem comparecer sozinhos,mas recomendamos que as crianças participem juntos para ajudar a prepará-las para a escola.

Formulário de Inscrição :
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
Perguntas: contact@shonanmulticulturalgarden.org

一起来学习，一起做好入学准备吧！

日期：① 每月第二个星期六 ② 每月第四个星期日
（10 月和 3 月的第 4 个周日不上课）
时间：① 10:00–11:30 ② 14:00–15:30
地点：①藤泽市民中心（Fplace） 3 楼
②湘南台市民中心 地下室 1 楼 谈话室
［**儿童**］写自己的名字，在学校里常用短语，熟悉平假名，学校规定，作游戏等，［**家长**］学校年度活动，学校规定，必要携带的用品 如何辅导孩子学习等。
★如需翻译（口译）或照顾幼小的弟妹，请在申请表备注栏中注明。请尽早申请。
★家长可以单独参加，但建议和孩子一起参加，这样可以让孩子更好地了解日本的学校。

报名请扫此二维码：
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
咨询：contact@shonanmulticulturalgarden.org

Cùng chuẩn bị hành trang cho con vào trường Tiểu Học

Thời gian:①Thứ Bảy tuần thứ 2 ②Chủ Nhật tuần thứ 4
(CN tuần 4 Tháng 10 & Tháng 3: không có lớp học)
Giờ : ① 10:00–11:30 ② 14:00–15:30
Địa điểm :① Trung tâm Cộng đồng Fujisawa (Fplace), Tầng 3 ② Trung tâm Cộng đồng Shonandai, Tầng hầm B1, Phòng 1
[Trẻ em] Hướng dẫn con tập viết tên, câu nói hay dùng ở trường, làm quen với chữ cái, nội quy trường học, cùng chơi các trò chơi, v.v... **[Phụ huynh]** Giới thiệu về các sự kiện hàng năm ở trường, nội quy trường học, việc chuẩn bị dụng cụ học tập, cách đồng hành cùng con trong học tập v.v...
★Nếu quý vị cần phiên dịch hoặc cần hỗ trợ trông trẻ cho bé nhỏ, vui lòng ghi rõ vào đơn đăng ký. Kính mong quý vị đăng ký sớm. ★Phụ huynh có thể tham dự 1 mình, nhưng nên đi cùng con để giúp con chuẩn bị cho việc đi học được tốt hơn.

Mẫu ghi danh :
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
Nơi liên lạc để hỏi:
contact@shonanmulticulturalgarden.org

आउनुहोस् सिकौं र प्राथमिक विद्यालयको तयारी गरौं!

मिति: प्रत्येक महिनाको ①दोस्रो शनिबार ②चौथो आइतबार
(अक्टोबर र मार्चको चौथो आइतबार कक्षा हुनेछैन)
समय: ① 10:00-11:30 ② 14:00-15:30
ठाउँ: ①फुजिसावा सामुदायिक केन्द्र (Fplace) ३औँ तला
②स्योनानदाई सामुदायिक केन्द्र, B1, कोठा १
［**बालबालिका**］ नाम लेख्न सिक्ने, विद्यालयमा प्रयोग हुने उपयोगी शब्दहरू, हिरागाना (Hiragana) सँग परिचित हुने, विद्यालयका नियमहरू, रमाइला खेलहरू आदि। ［**अभिभावक**］ वार्षिक कार्यक्रमहरू, विद्यालयका नियमहरू, शैक्षिक सामग्रीहरू, बच्चाको पढाइमा कसरी सहयोग गर्ने आदि।
★ यदि तपाईंलाई दोभाषे (दुआसे) वा साना भाइबहिनीहरूको हेरचाह (Childcare) चाहिन्छ भने, कृपया आवेदन फारममा उल्लेख गर्नुहोस्। कृपया चाँडो भन्दा चाँडो आवेदन दिनुहोस्।
★ अभिभावकहरू एक्लै पनि सहभागी हुन सक्नुहुन्छ, तर बच्चालाई विद्यालयको तयारीमा मद्दत गर्नका लागि बच्चासँगै आउन सिफारिस गरिन्छ।

आवेदन फारम (Application form):
https://shonanmulticulturalgarden.org/apply →
सोधपुछ: contact@shonanmulticulturalgarden.org